

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

192/5-6. Listy Stefana Kowerskiego do Edmunda Sulistrowskiego 1852-1867.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

5075

5075



Pisnisi-bu unądzibem się do tych was zwok  
 kaję z odpowiedzią na list najszanowniejszego Pana - i nie  
 z odpowiedzią, a z podziękowaniem, którem Mu winien za  
 pamięć i za życzenia w których wiele miłości, boi z tem  
 samego serca dalibóg fałsz się nie wyświeli. - J list ten  
 w porę są moich domów, bo w wigilię 18. Stycznia,  
 tak bezcennie niezgody ustraktowawęj puz prozorem Minster-  
 gawęj plenienia. -

Trochę się wytknuwawęj z bractwa,  
 boi by to prawo kraba być całe życie od kraka konfes-  
 syonalu nie odchodzi - męję jednem spróbować, moję  
 się meca culpa męjęj wyda. - Więj Boi Narodzin,  
 więj męjęj, my jako gościu tam i owdzi - ci i owi jako  
 gościu u nas, więj bonum męjęj dni kilka, w domu  
 męjęj się porożi idzieli - gdzie tam męjęj! - został się  
 ktoś, kto się się ponij bykam nie napadu ziemskiej  
 polnij, nie bławatnego mundum nawet - oto donloska  
 męjęj swawęj męjęj... pief - Jabyne to nazwał Wra-  
chem - i to bydo by stowawęj, a t kryi to męjęj o  
 neologizmach męjęj?...

Mięjdy tem gwiazdka Wrekrójska,  
 zająsiwała hymnem mojęj seziade, zaprosiny  
 i nas dożyty - tandem porumęj stasacie o ioin  
 awij reprezentantu męjęj wy strachu męjęj  
 puz try dni, jidzi na kilka godzin na sobornu kua  
 i stuxi - bydo tam męjęj i brachia odwiliac, a że się  
 ze kobuim nie wyłwado, bo i po ioi to męjęj brawostwo?  
 a do domu niepodawęj iigęj, katar, choyne et



całemu udzielić nam podpisane sąsiedzi i bezdoby tego  
na stęże, żeby nas był po temu, aże sąsiedzi się silniej  
nie skupiają, je udzielić się musiałem, a w skutek  
tych silniejszych skupiań douczalim się się coby, który  
Wanda ma być na imię. — Później gwałtownie i bezsensu  
przebiegiem umiarem w osadę, zapędziły w końcu aż do  
Mieszana, z którą przed kilką dniemi wrociłem z my  
silniejszą skupiań powiadzenia, aże listownie, między  
Pawła Dębskiego był obywatel Bobrowski Ziemianin kie  
dy, od którego wzięto na dzień by powzięto, naj  
bardziej podtrzymać, douczalim się się najraciej  
niej Panny Członkini, a co niżej do niej moją  
i niżej do niej tylko Panna, serdecznie podziękowanie  
się należy — to co ją byśmy Wanda — to ołowię  
racy były — porządku na rzeczowe wyrażenie —  
niechciał być ono, aże z chłopką wyraziła.

Ah, aże wyraża się mi Chłopstwo z pod  
pióra, a powiada teraz o cieniu i o piśmie i o  
wielu mi wypadku. — Co to to urzędu w Wiskie nasi  
przedstawicielem? Trudnać było — idzie o naszą stronę  
i duszę — jak się wywiązać z tej materii? — Dzielnie że  
wolności, która nam obywateli drugich — a to mi  
ogłoszenie się podobna, to porównanie się z porząd-  
kiem nemo dat qui non habet mi ma w praktyce.  
aże resady — to bezsensu mogli niestety sami, drugich  
dawać. — Fakt na stronę, aże jak się z niemi opłi-  
wosis dowiedzenia się rezultata debatów naszego  
Arcopagu — wick bym dat za to żeby się dobru wy-  
wiązała z tego zadania, żeby biorąc za podstawę  
serce i rozum, zamalgowawny to z owolności, aże  
jakiś może decydując rozniekali. — A więc da  
nie Wona serca, rozum, a przedwzięciem Zgody



bo tej rano u nas rano. —

Niech Panu Pelicini Pan. Koj nie panuje  
ta ta choroba, która tak nie byłas wstrętną w Wiers  
nieu, ale i mnie nustranę. — Doniosła mi okiem  
moja krowa P. Swidowa, która w liście P. Titusa to  
wypytala. — Dali bogi Drowiadu z prozowaniem, boi przes  
ie i ja jako paterfamilias rozumiem czego to war  
ta taka zabawa. — Niech i Koj / kiedy nie na  
równiej na dugo — na dugo zachowa wstrętnych w Wiers  
nieu od takiego wypadku — Amen! —

O Pani kumie i jej podymawie wy  
pytanie się przygotowa "namy nitę gościa, nawet  
wó jakby dobył o zacięnie widzenia i z nami  
w Klesnie PP. Języcz. — Żeby to nie były plodni?  
napisy na braniu — z Pola:

" Oui tytu w domu Sobie  
Drowi i serca swe obwoz... i bydrumy  
umac. — Kto tasaw — Koj rapta. —

A mój najczarniejszy Panie! nawet i upy  
kumie się i niedłina hwi konie miie umy, mu  
ny kę i ja konie te baryadta, najczarniejszy Kij  
kupie za tanawą panie, a kiedy prosi wolno,  
o zachowanie nadeł psychologii — jęca dobychmas  
najczarniejszy Państwo zamysła miie rany  
licie. —

Najczarniejszy dugo obójga Państwo

Ma rano  
Koj Koj

P. O woinie unawowania i nadany-niechaj standard JWP Do  
bradzi ja bę ustnie prosil Panu Curiswome. — Żeby tytu  
w drodze którego nie zgubiła? —







5074  
5074

3



Z niebardzo grzecznością proszę  
 Skrupuły do przeprosić, że tak długo ciągnę  
 ci, Tatkawij mnie, przez najprawniejszą  
 i najczystsza prawa i dyktando, przetrzymać.  
 Niczyje że wyrozumiałe i chęć w  
 częściej postąpić, że skompletować przagnę,  
 co do jedyń podwójnie wszystkie  
 wyrażenie, co przy obecnej chwili rozgląda  
 umię do historii, nie ma to czasu na  
 jedyń jasno tej bocznej ręką w agri-  
 kultury do literatury się nie przychy-  
 mia - ale się stało - przeprosić konie-  
 cnie dare - przetrzymać więc również  
 z najprawniejszą umię - bacznie -  
 Obstawiać się Sierpina staraniem spa-  
 witego Czymkowskiego owa łona, przez P.P.  
 Jankowskiego do Wisniewskiego, jedyńcy o-  
 podobnie - przez odwołanie, że case de  
 Peru dom, a dzieł - dzieł - skompletować  
 pa. więcej jedyńcy o ile się to dzieło umię  
 podobnie - ile sławil wykonanych sylba  
 bierają je umię uprzedzić, to już i powie-  
 dzie umię umię. - Czymkowskiego wybor-  
 ny sarkawie najwzajemniej i najprawniejszą  
 i jedyną, a w doprawdy już trochę, że umię  
 podobnie, ale Tade, Tade - podobnie podob-  
 nie - bo oczywiście go umię umię. -  
 Winaż kwaz że i z przetrzymać  
 twój wdzięczności Pan Drugi na umię się

już wai nie będzie, bo razem z sobą  
lubią przepić się kawałkami białej sprac-  
wianki, a ja dłużej, z Tawii Sobrąi. Jęz-  
ykiem słońca, rokowy męczyłowy, wie-  
ku.

Inaczej iśi uaszkę piwowo-  
za z Surowocnyay, który uuuie ongi  
stosunek z Winiowem wstawił. Obo  
arcudar prawu to jęzku na Litwie ber  
arcudaru wstachic by i o wiciu Koryu  
nie widział, jego krowny Bena, spo-  
krowid kig z jęzku Starorazimym  
przedzibieray z Winiowem, a stąd cępkę  
stosunki między nowopowinowacowami,  
Daj i uuuie zremowić najmilną przę-  
pawicic się dżidicim Winiowem.  
ba, nawet uduł iśi to czysty kwi-  
mimicay, kawowicim, acie zagro-  
nie uuuie, jęzku krow dżidicic, do kę  
porykacic kawowicim, bo wracic po-  
kicę spowowicim się arcudary, naj-  
dy nam i jęzku nie powinowacic, to  
prawu jęzku blizna kolligay, bo.  
Daj ay nie zastę?

Nie idmie Paw, kwi spowio-  
mych, ak nercyckich rżem, kłose jęzku kę  
dżidicim nakładę się kawowicim  
kolligacowem. A te rżem uuuie  
się pascowicic jęzku kwi jęzku  
w Winiowem wycacic. Lubai uuuie  
jęzku wstępnę od uuuie, kawowicim

ja, i gospodarz mi wazde - niewi-  
no mnie tam ter o ewerji domu o...  
o... ah to jui chytka Panny Celiny  
ty kcy - a z temi parowanu to awi spra-  
wy, awi rozprawy, lipicy unaci rozica,  
a nuzsica ageny. -

Stymalno awi o Stuzij chorobie  
Panny Celiny - to bje to ich bawo. - Po-  
zuj o bierpimiu samuj najmanowuj-  
tuj Pacy - a! to jemu gonij... ah pra-  
ty Pana wi a kciu poradni?... Moja  
iwna igfle chieba, chawic po awa awi  
wikusawj wawnie ty ma lipicy - a waki  
akemu bawoset awiaty ty kciu wawne  
rdowia a oja niepokoi. to jmuo,  
to druzie rapada - ito ni bierpimiu -  
a kcy w i wipilucij ty akawaty  
oboji ty wada. - J w ty chwili wawna  
wawna chora i chora od wtesek tygdni,  
kciu od wilu dni lipicy ty ma, a z kcy  
i bawofetr wawnicelawij humow po-  
widt z drem jstli mi na pizaw pagad,  
to prymajmawij na zimowaw ty wta-  
nowa - a jui ka jstli - Waj awtai  
i ra to. -

Doprawdy i wickijawda ra-  
to, i kcy ty chaw mi wpa drazj do Wic-  
wawa utokowae - Janby ty chieba dia-  
cysie powitae najtasawawawty jzpa-  
dary z awajich wawijaw - pumidie, po-  
gawidie w Wicwawie - Wicth kcy i kcy  
wie jui kuty, niwaw waw wawidie i waw





5076  
5076

A mojej najkochańszey,  
najmilszemu i najdroższemu  
Paciu! Musiałam się urodzić w  
chwilę kiedy zamieszkał na sta-  
łe w Szwajcarii państwo i stał się  
już do dziś dzień w najszczęśliwszym  
zyciu i nigdy nie wrócił do go-  
diny ze swoją kochanką.



Wracając do domu, w  
Kraciejewie zastałem w domu moją  
matkę P. Juliana Chłapowskiego, który  
wówczas zaprasza mnie do Włocławka, do  
swojego sprawnego Lutajskiego. — Odnosi się  
jakoś do Lutajki, przez czas przetrwania  
kryzysu — i dwa razy w Włocławku sta-  
ł się mi bardzo ciekawym — ale widać po  
zadaniu — gdzie kiedy, ponieważ warty był  
mi w domu a ze sobą zapisał  
do niego Matka i jego serce  
niechętnie namówił do tego podróżu.  
Jeszcze więcej, chociaż obywatel wielki  
do wzięcia w podróż, ponieważ w  
wypadku sprawy spowodował chęć  
P. Napoleona, dla siebie i bycia  
długo, jak pisał P. Stanisław.

Wracając do domu, w  
Lutajce, najkochańszemu Paciu, a by jego  
zanim chęć odwiedzenia mojej  
matki. W Włocławku bardzo o ile







5077

5077

6

A wzdziw, Kochany Panie, co  
 dojdzie kogoś kochaj, sercuwai, powołaj ci, ci,  
 to się i strach przy tych, kulawym, muciach i mien  
 wolnie nadziei. Lidwoi zaproszę mnie wygdziat,  
 za lenistwo, a już dwa listy, jemu delikatnie puc  
 postiny teiaty do Pana.

U mnie to ja w staro, w zegare, ja  
 się spójrzna naerzi, to chci wyferbat zini eni obli  
 ni, chci in dca niwidnie jang pokaruj godziny  
 ak wewnetra to cryka i cryka jedu stajnie, chci  
 by w Pindze narwet.

J listy hi moji idą w kędzi ni naj-  
 regularnie do Pana, a ja idą? Chy o lin i uoide  
 klyno wiidzie raery. —

W Pindze zma od 1<sup>st</sup> szioger pót-  
 tocin, moary pod 20<sup>o</sup> i sama wyborna. Aż chyt  
 ka bicore przychac i j i takoby to roobii ma  
 zma bydo i ziby bydo pzei, ziby bydo na uem i  
 ziby byto wolno. — Et ziby nie te potriuje ziby ja  
 jchablaque nicod miennie. Zma uunijne stary-  
 ty kngas, wiguszyt, souden krami. jerru kula  
 a zlyt i w puyjnie post prout odj i o dni kika  
 pociuy odbierany. Jozaby i tua se uado vykto  
 nas widzi ze twiala do ketywaty.

J te widzi w puychudzq ten pociuy, te  
 nie smutku, tain bolim. Jozaby i j uchorab, te  
 pod rii puyprawita. —

Pinge, acz nie swigta, acz gorczy rom-  
 ma i losiq. A i x nam nie przybwa — zyjemy zaw-  
 na jedu stajnie ja niwidnie spary waq tapz. Di-  
 cunnk authorow ze u kyp jip wosci na ziny i fun-  
 kcyj zywotne stosunekow ty zinnij trazy, dore  
 walcij bye i upit. pona ponad kudy tapz  
 nie utala. Jozaby to kradu ze i z kudzni kgy  
 zw bii nie uoima. Chyby kery w Pindze.

A pocię i ja Paue o cesuś napiszę. Zgóry  
rząd jestem i ty chciwś być za jęp wiadomości  
(ja pochodzi i a pocię ston unie dochodzi będy)  
wywodzię. Oto onędyj zjawia się u męjpo gos-  
podara mi mnię, ni więcej Mięppnar uo katwoś  
waleręch Samojdów uwacaję. Zaprosim go do  
siebie i mur w Kowecosaję. Mięppnar się roz-  
dobrałat prawił unie jędzin kilka i oto  
relate - refero.

P. Sitnikow z Stiznicęj Muzgorodęj  
dym kupca Zęj B. Ły: wstawny się po ojcu sie-  
roty, objęt się z i spawy kupicnie ber jodie  
roczem idę. Dał im za wyznanę i zaręb odwie-  
dzai endawne męjpo Kozji - był tam i oś-  
die na pędny i pędum, jao była unie  
wojariwai w beje, lub tak obremnie Pari-  
thwin pod nas Kozmickij wojny w roli: felen-  
ra w Sewstopolke wystąpił za w obrym  
medal i honorowe obry obelstewo - potim  
zwidził Jerzolimę, a potim jęm, obryman-  
ny bęppstawienstwo Sęj Synodu i bity odkryte  
nędone puscił się nawracai mory, łasicidów  
Samojdców. Łpicidzi unie nicatony wyrucia  
wiany jęppstawia - dndy Samanskę - Sta chnis-  
cijan Samojdów ty cerkwie i co ipso popy  
poy nich - Samojdzi kędij wiały Koczny ber  
ustawnie, popy ćwiercnie sidre jny cewmity-  
staj jęm i dndy unie widują się z sobą i mi kę-  
nuię do kęg. Samojdzi i jidny i drugij wiały  
w gruncie unie mąj jędnij, a zale zabolawis po-  
usky - Nicnawętyj ty ad unie i Apoctobis  
zawo wiały, ale nawnętyj jęppstaw męj tam  
unie nawnętyj kędij zabolawis, tak z i ci na  
bawrały swy będy ofiały wirały uo zowary jęm

więc w pracy katolickiej / sławiańskiej kapłanów  
 etc, etc. Sauer, de: niemyraje ni tagodni  
 i molliwi - zabójstwa i złodziejstwa u nich się  
 nie wydarzyły zły spiskowie i byliby nieszczęśliwi,  
 żeby w zamian za pracę i ofiary, wyiężęcy  
 nie pomyśleli ich, do wody, która jest wzięty  
 zięć najmniejszą kłębik. Za wody i to za sto  
 fik jani wamie bity - ziewoyna, tłumnie  
 woskiej polowois i cete stado, jekni pna  
 chędy do apostołów - a tak biedni misioq  
 dżedi wozu to ubożę i ludwie się ich, nie  
 pacyjona bynajmniej.

Odwór p. Sibirskow w rozu przestępcy  
 Tarje piotrowe po fundrach / szobach, jom cete  
 kraje wielkiej niewoicid tam trydniele siłku  
 batwaczerwacisio, i w tym siedzę a pomyśle  
 urosny do Pordirouice dwodziele sešcin - Mo  
 wid że jessun się jod presto pirorenim jom be kam  
 ani pizai, ani czełai nikt nicumiej koto trydnie.  
 tu, ale popy chaei ni cheili - Popi bynaj  
 się aby postępy Sibirskowa, nie prowadzity na  
 nich, odpowiadając przed władzą, że oni prac  
 a postobni, nie rozpustniciaj - pasczeali  
 one we wrozkicim, w rok - przestępcy dwa  
 tami go boudnie obawę, a w tym wyzna  
 ti skubieruicyj stada - wybili go, ale to  
 najregularnij. A serolwica p. Sibirskow ma  
 dwigłabliwy, ceta duha i ofiary wcale ochoty  
 były mizeru nikim nicuma i zapowiadaić mi  
 że jani wzięty do woiich dyściadnie ni woici.

Ogromiada że i tego by nie zrobit, to blata  
 czynny pomiar w roli ztożymego wysłupit i  
 ichnie Sauer, de: namawioyęty do tego jom  
 Sibirskowa niechciał. Musiał Miššinar udaci się



do Stratagemy. Paraf wzdychac do popoimuy-  
Papu uszychrowicuy zewalad na wuzem,  
a in trache m. Tosnych rozpraw puchneis  
Lanoydow - a chryppowac niead puchij fecie. -

Wichu batwochwaliow adpowiadato miyppowa  
nowi na jip namawuy "Kaic wyszko jiduo wyszpi-  
wey i chawijarami wotali, ah Phryskus powola  
wamie xraie, rozbiyai i biidnych xaywdeii a  
u was kyp nie wolow i wuy kyp nie wotimuy" oho  
poganie! - Miyppowac uskarad zij strasznie na pen-  
pau - na ich izie wimowalno, lunistwo iei opisem, cha-  
wose etc. etc. a wuzey in nemi feak dazij oryginal-  
ny cyklowad: - wotawuy de choruy - emisajeyuy pop.  
janywet. lca u brany escisjime, zi pod bli izimuy  
zij do toia niemigz utnywai zij na wuzey i cety  
postwuy uprostoy na choruy wduwid go w jidney  
chredli. - Ot karyz dobowderiya wotlo do berdant  
wuz, a bezatycz chryppowaciu sprowozsai - ktory  
to cyklo utarnei nie wozg: -

A ditukicim? - mowozsana dwezi, mata  
i ipocrecna, lizowala jidnax figura, jany  
rudzaj apostolaba na zimno i in esudo - jany  
gencedy ktoryz u aso z racy boam przegum muii  
zij spoknai nie wdanyto. Puched do Pechochoga-  
a ne wozuy wybink zij choreii Creocumifoi,  
Cmwanow i innych puchstrikim Turatly, Taber-  
skryz i innych - a jidno wuz, nie wuzi lca ka  
plaiskryz brantaw. uti nie upadobal. -

Ot i do konca zij ellizaw - jidnyg historyi  
cety lcau rozpuchimoy. Po zoslaw m. puchimow  
wai diidowshwa in spe - a daj thore sczestliwie!  
Z sluly kyp u was? wuz i wotoci do uosmatuluy  
wane zij korcentruje? dobry ruoz, jany wyszko  
do pronyan wracato. Czyr to lcau jid? Niidziwiz  
zij zi p. jruca jidnui wygladtu - Guc ko... no! czyr to  
pilai olei - Puchry, Puch onulary a spojir dobru to i  
wappu nie bdywos i z kopcari skich puchwat zarta  
wai bdywos. Niidziwiz jid thob jruatly z wesclem skuj-  
nyim. Proteen li Panie i cety budy rodzime  
Kawom i sprowozsai zyceliwuy. Nefhadu  
Co z jidziwiz dnyz? P. kuzachy wuz. nie plowozsai?



Ostatnia prośba finis nam data. Pa-  
 tawę wygatył, jeżeli przyta do Piątki i listy do  
 P. Janu teściu; od Karolka którego się spodziewa  
 w Płanach par strażą tymczasową. Zwrócić mi, nawet  
 z domu i od Płan wyrażajmy prosić mi obmyśla-  
 tem, a już się przywrócić do tego i tak rozkażajcie,  
 że ja zawiadzić, chociaż Karolka, to się ma oszukać  
 i zwrócić. — P. Jan pod tymże miłosernie owo  
 się prosić, a tak ja wsi, znojąc jego, domysłatem  
 się że mi się do tego, że niechże mażem, sta-  
 wieć a mi zawiadzić w kim co się mi nie będe, mi  
 mażem, a prawda rozkazuje mi oszukać. Co będe do  
 że choć trochę więcej, a co będe — tego cennie  
 będe urbowiwszy się w ciopliwać i wygnaję.  
 Z samostrem razem, zawiadzić mi po bieżąco, a że  
 się mi posiadate dóbr na białym świecie, opowie  
 się białemu i białemu mi zawiadzić, mi oszukać  
 w nosie i wsi, że a niechże chce się. — Najgorzej  
 to mi już niechże białe spotkanie mi, to zawiadzić  
 wsi. Inyż cennie oszukać, to już trochę zawiadzić na  
 padawie oszukać, trzeba będe zawiadzić i się  
 białe prosić a zawiadzić się do zawiadzić prosić.

Zawsze już tak bardzo desperować mi będe, ja  
 mi już prosić zawiadzić, który do świata wsi, to  
 najgorzej zawiadzić wsi — i zawiadzić mi

ucie a ni'j, a ju' k'anni' do tej d'obroci'ni' daty-  
kaj' ni' w'osto...

Pisa mi: p. Jan z'ei Pau ni' zdrow- a  
ni'j d'obrodzi'ni'! To'ej ni' godzi. Cy Achilleus'ce'ce'ce'  
no, cy tr'apan' N<sup>o</sup> h'ustach'jusa, cy to' in'ny, cy' na  
z'wai ni' un'iem, pr'opi'ej, to' pr'oy' mo'ocy' woli'  
z'ep'osowai' to'by' s'ij' udato. Ni'w'erin'iet' mi'z' Pau' za  
z'or'or'um'ia'ka' z'e' ta' s'ic'hi' za' pr'ij'ek'ad' wy'plaw'ij.  
O'z' p'awoli' - p'awoli', k'aw' i'os' s'ny'anic, ta' zaboli' - w'  
k'oi'ic'ar' m'or'f'us' ad'cia'k' ad'c'ar'nie, s'taboi' s'p'as' s'ij'  
z'ual'ow'e' i' h'ot'k'od'z'ia' to'z' ju' dok'um'ent' z'e' ju' ni' i'  
ch'adz'ii' s'ij'ni' b'og'u. - Tu' s'oad' k'is' z'ed'ny'ch'ia' wa'  
ja' ap'ka' Pau' z'ri'ad'owa' s'p'aw' p'is'at' o'ni'j' s'ab'ad'z'  
s'ij' z' p'ro'p'os'ic' s'od'ow'ych' p'is'at'el' C'ar'win'a' i' p'ar'ej'  
p'ar'aw'is' to'li' s'uin'd'ra'a. Ja' p'ow'ol'ei' do' b'ych' t'rac'h'  
p'an'ace'ow' - ni'g'ow'aga. I'h' u'ny'ch' s'ob'ie, a' ta' s'ini'a'  
ni' z'aw'ij'ej' to'a' i' z'ale'p'ia'z'e' o'w'ca' w'aj'ej' ni'os'ka'  
nia. To' ni' b'er' w'oz'ny'! p'ow'ij'it'ad'ni' c'hu'w'ly' i' ni'z'  
s'ini'z'ic'um' do' c'row'ow'oi' i' b'ol'u' s'ny'z'e' w'yc'is'wai'.  
O'z' i' b'ol' u's'taw'wai' p'ar'ad'z' i' w'ann' u'ad'z'ij' z'e' u's't'  
tai' u'p'ert'ain' ni'z' i' b'o' op'ar'ac'ij'z' d'wa' r'az'y' d'ni'w'.  
ni' z'ig'ul'ac'oni' a'd'by'w'ann', a' p'ro' k'ad'ej' b'ig'ann' p'ra'  
w'ie' do' p'ola' naj'm'ni'z' p'ot'ny' kw'ad'ra'us'e' p'ot'w'  
s'ij' p'ow'is'ad'z', x'ii' w'ic'la'ic'um' z'eri'w'ic'um' w'aj'ej'  
z'o' w'ol'ej' p. W'ol'ew'ina. C'hez' m'or'f'us' w'a' s'ony'w'eb'ii'  
w'y'm'at'um' s'ij' c'at'ow'ic'ii' h'er'bal'y' i' c'ra'c'um' d'ob'z'ij'



szubien, choc woda ostaliscy - to jessne status  
quo ty tryma. Moze bo u was dziczy mienca, bi  
doy. Znajdzij to innye, a pndowszyste  
Znajdzij kochany Odeci Drowie, czy ci z  
sama zycy.

Jarmark, ku wickiemu mojemu uxon  
kenn... zatory? sy pod kilkg ducaci i wstep spo  
kujnij u was i pijani zawne szidzi mi dakijaja tej  
wicy do dnu i naszyg. Wuprednim liwie opy spowatek sebior  
dauofeni - die sta dowowrenia obrasu opowicem, jox la  
mojedni, a za niemi i rata hawoi taly na ubiera tej ri  
my, i ty woinicy z u drowenow sz kosmle i inne ubrania  
pod spadem. Sannajd powa szpitois/pouicod, futrzam  
nyg, drowcia do ciata, /pimiro/bitaw drowcia na wickiy  
Maliy, ruderz kosmle sz drowcia do ciata, i na mali  
y Sowika, wiganj jessne kosmle drowcia na wickiy  
i rapci i rkapwie futrzanyg, i to wosytko liberal  
wie z jiteciy stoy - nie, ani wicki, i adny wie u

rywa. -  
malica  
futrzac bia  
tan i cor  
nece u  
doly ob  
torowa  
ma otwor  
u gory byl  
ko, dl pre  
stancja  
glowicy  
rozdaj na  
ny ches  
szij na  
wowy. -  
Capka bo.  
to i szkewica  
futrzane drowia u wickiy



Makow & kopina  
na wickiy  
sz drowia u wickiy  
Sowiki drowia  
na wickiy  
sz drowia u wickiy

Niespodzianie odżył się we mnie talent malarski, czego dowo-  
dem te listy ilustrowane tu puzrami. Zaowiem bydlonice Państwa  
mnie wyobrazenie /choć mi wzięty, żeś mi je zrobił/ a ten  
że jeśli by kto w formie dowodu u nas się ponarad, ludzki by mu  
sprawdzić nie dali, nimby przy wyślą piśmie w roli kamerydona,  
nie rozbrały na ulicy tegoż subiekta.

Przeważający się za przeliczenie i światła...  
Kłótnia tak często się zdarza... Co on nam  
przeżył? Zaowiem wreszcie jękosz że do wiosny zbl. zae się  
po wyjeździe. Tymczasem nie pozwolę aby zima tutaj  
urowozina widła się od nas, wzięta. Dotąd u nas 25. imo  
że trochę się już stopni, mrozu nie było. Zaowiem także  
kilka dni toważy, później dener w uwy lunę, ogólny epō.  
Jedyną przeszkodą w gład i mozem się znowu... i znowu  
jako - uwozina - barbarwie. Zaowiem jędnym te  
w rozadze, chociaż w inne dni wpychać corako  
wzięty. Niedawno Meru natwet /Archang. 30/ zaledniał  
się przez - do trzech dni, ruz, przybyły dwie siostry  
jaczny Moskowskie zwozoway, w towarystwie innych 200  
i kilku wyprawnie zwozoway. Kiedy się zwozoway ta kraj  
niegracz 12. Wtad. Moskowskie odwiedzał nas w probi.

Wzi i ni wyzjad od nako aby ten rycho wiad zow knaj  
że swiatła. Sierewica... uwy thri! widzi  
nie tyłał hionie, ale i jędnym d. Bani zawięta się  
nako nas...

Waż... zow...  
was, zata radning z owozoway i zwozoway  
rusera - wan niej przychodzący zwozoway  
Stephan

1863r. Goudnia  $\frac{9}{21}$  d. Pinega. 219

5079

5079

10



Michały Pawełowski fotografji Peci-  
Celiny, karciniem wstrzymad mojej impet dykary-  
ny, a precie ów impet wzbudzoey swersy radości, z  
dla miłej niespodzianki mozeby jej zdobyć na wi-  
skolwica znowinego przyznajemiej, w by obdarowa  
nemu choi trochę ulgi przyznosbo. Z jizeliby wa-  
je stowa niniejsze nieznajdawaby wianij, miety  
Paw sprubuję wii swój konceptual, bez żadnych da-  
datków przystać. Na diś zmunany jstew powstrzy-  
maci się od dykrow zachowuję wtych ich zapew w  
tętyj zwiżeniu do przedzenia tej z ofiaro-dawczy-  
nię.

Jarmark w Pineze! To osobliwosci swoje  
go radzaji, bo man widzieć mojej Pawie, z krad a  
belajna osobliwosci musi byci prowadni wii smaczna  
i extra wii wonna. Takie to fatalnykij Archi-  
wielskiij krajicy. Od 4<sup>te</sup> Goudnia ja z nicha spade  
do dwiciecz-dwiczeciu domowej miesciocy, kady i jaxi  
jst ludu! pod dwicieczka kysicy, z kilansch kowier;  
kylu? jstewianis i cisim; się to wszedzie wo wstych  
nie sweliny ja wpry anowc robaclaw, kucky, kfo.  
ury się rozgardjan stowem wo się znaw. Ja z ma  
im wspotwatarom p. Motiwiczen wudieliny us-  
kajic potowz nigromnej obzornocij kwatery i che-  
cias? drowi na guchu od awarych miszranicow zalara



zowalisingi macy i sibi ciagle powietruo  
janie wyobrazenia niceaie, dzieki massie  
skos jitenich, niewyprawienych, zlosien: nam  
bidne pokoi i napechali nami goście. Na ry-  
ku zas, pamiemo dwadzieto, zgora, stopniowego  
moze przyman kulijnyj populacji wszech stanow  
Luzia / Polak / i, jacoris asell / takz dinnu, romosi,  
ze nawał macy ni, wchikawoi now na powiek  
na zerazawego wciagaj mi cheq. Kibundziisigim  
przyimnych stamery dodawaj, tu dwach, kulijnych,  
pociagaj ludy do rusna pncerziny i zrownosci  
i ziwlosi perkaliawoi i drobiazgow jani nasi kra-  
biernicy Rydzi po wsiach romony. Obrok jednan jar  
mawu z mawny, bo dzi tu przedaji pyrum nijsu  
wotawu, ktorego parz trzicy kusz biato na ryman  
i jar to Archangielna na wiosennu nawigacji i do  
Petersburga / wicy / dalno / porachalo. Zwiazka, ktory  
w tym roku niepawaj luy byd niedobalca i poraja  
nabawo pod o zop tej placu. Ktory zwierca: lisy,  
krostawalini, niedziwidzi, gromostaj, niewiost / p  
niej jeknia - skos to bydo niuj niu swyple, - kow  
chy z jiteni, siersci lychu zwierca uwagosi, tej,  
Kasere morskich zwierca i ryby. Ryb obfitosi  
ogranu. Licuga z pierony, sigi, piana, omuk  
i ktosich gatunai wcnby spawijka i jesioty z

za Wraha, która z goryż pasyż bysiejy west na  
 bideuych jekeniach odpowai muna. Wsdiatam  
 jednego jesiotra pod-pięta pnda warżocz, pijana,  
 byy oszeryny Huga persona. Pod siemgi pndawał by  
 w kureii. Dr. jesiokany 4- inne zaburzi stosownie  
 do godności, a jier uane bidu merypaxi po 75 kop.  
 jios Tabedrich i gagi jedrowosnych) ter dario -  
 Wnyetno to in coudo jion Pauksoj shwony. niawy.  
 prawione - nicoprawione, opród rytegi, rozuchio,  
 czepra inuych drohuochea i zamryy zoubij ze stoi  
 jekeniach. Ma leu barucider trwai do 10 wy 12<sup>o</sup> i jier  
 polziami jotrapił muna z mudić. Niemozłone z obser-  
 wacji, która toa lubij, rozupstai, ciagle niwdroiw by-  
 dy i zaledwie pasyż rary wychodziłen na ty rasy.  
 Wynagradzoney bydnu dostalernie zw zabawoanami  
 oddachu i jila od mrozu wdorime kilacstacca  
 jedca. Samojdxi nizaić poci muneu zosto mowu-  
 nij, wtoisio murgai sko: rarych moij twane wi-  
 cyj uwadralaca niz owalno, polierowce kocii mo-  
 cno wystajce, nosy krotkie zadache, cny crome na  
 urosi opawne stonem typ isie mozigolski - i ni  
 zalecaj siy wdziaganii, niwiniw wy z rarij narzka  
 nie siy, nastuchawia i wstanej mozi, cny inuych  
 pawadaw, z uziłag cny polzija zowtu na leu lud bi-  
 dny, eichy, pociemny sporieram i Samojdxi w  
 swy brydacie janiś urop-dta unie miady. Coi po





28 Jun 1876. Succiacca

244

12



5080

5080

Nie ukazywa listu Twojego, mojej Kochanej Panie,  
 odrywanego się znowu, bo mam na keso, gawędzi o cieniu.  
 Po napisaniu ostatniej mojej epistoly / 23 List /, w dniu  
 kilka, bo w sam dzień 1<sup>ty</sup> Saturniana, 29 List. doznałem  
 się sygnu, którego jako nieochotliwego jeszcze dotąd po imie  
 nie narwałem niczego pisać. Nohoci i strachu było  
 mi mało, wroxił się w tobie dożył się wszystko po  
 wyzienie znacząco, a obecnie już mało i więcej  
 dożył w dobowym są stanie: pić woda już chłodni, dr-  
 gi wyspać są matkę, spi i nasami rozny wale  
 niepopolitym dosem. — Na dzień kilka przed roz-  
 wiązaniem, siostra przysłała nam wiadomość, że której  
 dotąd jest inny radni — ja wi i w tym wszystkim wiele postać  
 mu — a ja często bawo na wyprawie nie przypała  
 po wozach, wam to pociągę przynajmniej, że pierw-  
 sy razom usbyrę w kilka dni więcej i w relance  
 mu matkę i kilka wrobidę. — Oryginałki się  
 zedają, że żona moja powiła dyma przewożone  
 w w sam dzień swoich, wstępujących wodnie i dożyciu  
 przedwolności, a przedtem po kilka razy mnie pawa  
 na d, że prapieżdy w tę for wamą sta siebie roz-  
 nię kę niepodriać sta siebie mażdzi. Stabo się  
 w doko jej woli, gdyżbył Bóg ichi nastre i innych jej  
 cyeni zięci domolik!!

5080

4 Wiśła przechodzi nam buntliwiej niż zwykle, bo wiele  
z nią i widać na wyobraźnię diaba. Szwajcy go-  
mo nam z nami i idą do nader skromnych jednostek,  
z powodu braku brzozy, o których dowiedzieliśmy się  
w tym czasie - J. Jan: p. Karol Kowalski wraz z j. Janem  
do Towarzystwa wyjechał, pp. Kalscy do dwiatka do Prowa-  
są przenieść - kilka osób ma już powołanie w kie-  
wym samicy - do wiosny zatem zabudowa poka-  
żawie nie tutaj z dwiatka niedobitkami, w wypadku  
nie wiosna, przystawie nam zapowiada. -

Pod parą hypodermis przystawie tu także osobom  
i dawa podpisni, posiadająym ziemskie posiadłości,  
i podlegają wyprawdy tych przystawoj; o uscie  
i op. Karole L. nie było tam wzmianki. Tymczasem  
w ostatnim porcie przystawoj przy sprawie Księżnej  
Mil. Lub. także nie było już i p. Karol, ale i Jan. Lic-  
zaliczony, jako nowa niema Tobrowa, Jaki-  
nowa przystawoj, Kowalski i Jan: i j. Jan: kilka  
o których wiem dobrze, iż by by powiemi. -

Mierzymy w sprawie o ścian, o nadzwyczaj to jest  
okolicie naszej - Chcieli byśmy się dowiedzieć, czy  
tu w samej nure robia, jeszcze wyjątki - j. Jan:  
zapowiada, że parafraza nam to w. b. p. ma kłui-  
stwa opłacać: iż je rozpatrując nowem spraw i  
przewinicie, si w tymże chwili, koczując za wsiem -



rych byi uina beda, umocni do porbycia i z tym  
 posiadosci - B ile wiecej, doad wiecej byli wianuiz  
 sypni - try w rocie to parafara zastosowanie  
 miala w tenc sga i bopuwy ciekawi. Daj sie  
 z tym seroku obie nie pociuui, wie z totoro  
 o tam ty dawidzie - Juntety wpruoi postaraja  
 badi ta doby dowide ty i omajie muie o ile  
 moria. - Konka wto sie wto raz po dircie mozeby  
 moiz wkiem dopowiadu? Perspektywa racow w nie  
 dalciej odlegosci sarkoy zbraue nam mwaruje i siodka  
 nizina zaradie kenu, siokra w lodij kopre gdm o za  
 dnyj spekulacji, chaiby najlichnij myslie wipadobue  
 a ja rozazy nas ty baje miat do uosdowep, ani do pry  
 wa lencu rajcia' nikogo z nas pod raducnu wrgledue do  
 pucie sie nie odwaraj.

Siotra moja, po dluzich ciezgiach wybrata sie na  
 kaccie w Lubeknie, do mojej Tere. gnia od wicidie. Da  
 dircie w ligo, bo wiecej ile rodziei ta wicypa puznicie  
 jej i dircie w - klicz - kaw sdrwa sie chowa i miby sie wry  
 abe nawno nie byt jakemu puznad, bo nauery wta dostai  
 kaw nie moza. Aociaz wicidie ty na seriu o wicypa stawa  
 ja. - Tworaz mi bardzo puzyczenie wicij - a od ligit  
 wickowio ochrowie sie nie podobue - a wrytke dla ligit byko  
 z sie kaw seradit'iciny gdm wrytke ty spinnu do zelay  
 licha dla briedaguz miewidawicaw. - Jedno w kaw usponaja  
 jace, zedliny mizurcie sobie nie puzyczeni' h' kawie -

a i to się stało i stawił od nas nie salery, więc było  
wytworai potrzeba w widoku i rozpaczy samobójczej, a  
do niczego nie prowadząca siebie nie dobijai.

Opowiadanie pisał i ucałai miś lubię, chyba weniśce  
na dnie robiej stał bez, z miścay uigła, a niepodnie  
wace z widoku barwidistuni ba stopain wch, do od-  
widy i dennoie gorzei tyfoidalu ba roptodidy, ba  
z i kilka narogu mia ulego. Chwała Bogu wyfrangi wypr-  
cy z choroby i teroz, kolowija doziwi drowo się chawa.  
Zoue mijsa jenne na parz tygodni chyba no ukie się  
w ychylu- ja, dohrymnie- jej towarzysztwa bykło sta kuzna  
kuchennych produktow wychoda - wreszta si drowo w da  
nie krustauie - ostatki koizjed niurptauych jenne  
weshaja, a nasami prajj mijsa koso z kolegow, który  
ter nie radzi baido cresta drugich adwidai.

Od czego by zauqi należało - ja woius. Przejmaw nawadze  
apstaka tanawo bura myła więcej oświecia o sobie i z-  
umieia aby ten sta mowy, który jui- jui nadchodzi przyjid  
tu praiie nau wysychnie choi troche spozajie - poci chylu.  
Zaprowide jenne one nie had nas blisko, aby jui dostredz  
się dety - z aiim wie przyjde, wytwadziei i zdrowie od serca  
zeye. - Rodzine, cala stena, pa luime, nau chwastow  
ne poidawiaja od nas obójga zeznamy z rowna  
zawne przychylnoie, i zjedliwioie.



Stowarzyszenie

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

L



no list ~~Wojciecha~~

2 list  
21 Styчня 1864. Siumian 247  
14



5081

5087

Od niedawno czasu rozrywka się z tobą wa-  
 jemnie warte listy. Smutnej pamięci Piereż umi-  
 przypominają - gdzie to było na ponad kilkunastu  
 w mojej korespondencji - Niewiele i to lepiej, a  
 stylem mniej pisując, mniej ma i tych nieporozu-  
 mości, chociaż zawsze zatrudniają się po drodze li-  
 sty - o nim nie było więcej z pewnością, a zawsze bra-  
 ktem nie - wystraszona kwona utwórka, że mi-  
 nowolnie z najspokojniejszej fizyognomii jasił wra-  
 ny charakter z dramatem się wygrad. - Z tego mo-  
 jemu list 29 brud. wyjątku nieproste odpowiedzi się  
 do serca a tymczasem i przywrócić bonnie dalej będzie -  
 Oweż w ostatniej swej epistole do ostatnim wreszcie w  
 obec, a przynajmniej tym który chce wiedzieć o ten-  
 niem 29 list. v. st. do serca i się signa, który do dziś  
 dnia wcale niech niech się chowa - A że z przyczyn  
 w. etep widziałem alius księga dekretów jest in-  
 ochrony, co chwila nie awy się narzwa np. matka  
 Kromia narzwa go przywarca, bracia i ty - dukiem  
 ita. ita. To się i ja narzwa go niebde, chociaż mojem

umienione na byi ochowency, a tytko powiara  
ze matke - ad sobie - urosł juź zamarin, wyprzedził,  
a matka jepp urosł juź silniejsza, zaprawina o tych  
bólach, mękach i strachach przez jakie przejść musia  
ła. Przesadziła swoj dźwięk przytęskowi nam niaikę z  
kroju już por. bo kadu: parę przed porodzeniem jej której  
by nam bardzo to było przykre - teraz zotwie jest koiny  
bardzo zajci i otypliwi, bo wady karkada nie uadługo  
porweta zapominae o sobie. I w koin jest jedne sren  
silnoie której sobie dotad wytkomaerzi ni u ożeney.  
Molca uszto w kiaiiki karyu w niwo-żłocy, no raku  
matki bynajmniej nie uiecha / rzeby opponijz poruie  
lewu. bo sama kama jiszera ni uiecha / rzeby janktyle  
je so na kce wem - milami jarku jarkai ni uiech  
achoty, a: jarku. I konicamozie uszto musze pow  
lanae to dsiwimadzenie, a zawnie ze matkini jedne  
nie, - a uszto niwicom uszto kiej uszto i ziewkiej, zwał jiszera  
jiszera na wokotnik wadi - uszto sumeie z z podobnyu  
tytko kalinke nie do luo zajei moze. - Wszakie in  
szej kiej wole, bo do smutku i bez kyo powadno uiecha  
a na uszto kiej nasieie o jarku wadi kiej kiej kiej





Z temi niecierpieliwinami prawem zadanych relacji nie  
mamy si chyba przypadkiem o nich tej dowiadujemy  
A podobnie wiadomości. To u w są nierobnie, choćby  
sta tego, żeby zastawiało potwierdzenia nasze obecne nie  
bardzo w losy napisać i w. frowali zwoić to co  
zawie potrzeba. —

Piotra moja odwiedziwszy Jozia, gdzie parę tygodni  
poubyła, do domu w już wrócić musiała, chociaż listy  
od niej jeszcześmy nie odebrali. Podała nam jeszcze do  
nas tej adreśsu, a Jozia całą ćwierćkę woprosunkami  
radosi napisał. — Pojmuję ich radość wrażeń i ser-  
decznie z nią się cieszę — kiedy sama od siebie się tak do  
nią wdy. lam napisać. —

Nie mogę nie dodać jej na pogodnie, bo si zanadto nam  
propowiesia — Od tygodnia prawie nie sony wyją 30 Cui-  
sna i w dzień wcale się nie zmniejsza. — W nocy ja  
z diał chłod woli, a nieenna. i tutejnie niekumowem  
i w sony niedużo sice rozprężone, ponieważ ciężko  
prawnie palnie ciębieu się nie zalecają. — Malow i  
rozpięta kwalowem ek nymauryony daniel ad pica  
do pica się tutaj nie ma już propowiesia do koi i si  
cygajskich wieści: o j chłodno i "Jodno" drugie roko  
smejmy nie w. Dojahałony do koi i si koi i koi  
pica podtrawiają jego rodzinę i koi i koi. — a b rany unowowem  
i w. frowali zwoić to co





Ma listy M. Skar.

Wskazje M. Skar. Pierwionu 297  
5082 5082 16



chofeż zarząd od odpawidzi - to ty takij nader  
nadko musie wydmaw, bo od tal interes, tyko za  
jestyż a staw na nic odpawidzi nic musiem,  
jedynaki, jak mówię, zarząd od odpawidzi, to wiec  
o uienieniu tyko, odhaczenie 30 Styr. tutaj, pier-  
wizniai s dziego Ambasera. Zmian nic 2 zotrwalimy-  
oz tryj chój do brodziny. Stefan - Kazimierz - Stan-  
slaw, Ksiądz reiktur je po xitna xroij go dny ryfuada  
dobae ty nam, czyż, a maty nieskonny stał lotad, bo go  
stakra zwymie: matyju dudkiem, dudckim, lub niema-  
dreu stwoneix xrai. <sup>cy moja mała piykwienka</sup> narywa - ja jace ty zdony, ad osasio-  
nceu - miarka, wocde humoru - goscie rozdy po swojanie,  
a nose poriektina doktor, niewidnie dla wrogo Piekus-  
licu tytujuje. Mato dla o to metody banita rozrasta  
dy, pnieciwa akterema tapkami, Koyry ad libikem, ale  
ty niewie chowca. Mlotau bardzo ty wiszy z sanago  
karmie moze, niepojmuje jak ty ty funkcja konubite  
is nenne powi inzy moza, xwobidziemue xporowem  
nieszen takojrzyt, Ktois prawie zawni od darygo  
nowdeniu nowicium miodiem lichie zalko, puz i je  
wney poweudu, z muciesaja zepo kapitate wkoniec

się dochowują; nieprzypadkowoż sądzić miernemu  
z dwadzieścia dwa / wyczerpie 20 / dzieci - pięćseto wyczerpie-  
niaj potroszili - i podobny stosunek do ogółu dat był  
się zachowują. Dłuzki Hozy i choroba i karumienie  
nie zdają się smodnie swojej Paui, aje zachowują się  
jei robocze repitka kawa d. t. y. a barwy zachowują  
dwa i wptowale. —

Kwasie ustalenię listu, d cyfry kontrybucji dwa  
tracy prapra deudaeje ni rax dptawid. Niewinny  
jesere joni numer z Klesina wyjeid nigto, bo oddaw  
na listu od listy niemany. Niere je i onas nie pre  
pocuniano pamistojac kod dobow, us, to ar za nadto  
Nobychwas. — Sa nary o stobrych mowia ni warto,  
pisac nicostropnie, a wyzkie nicostropnie, bo pa  
mistranie wyzkie chybaly ke kwestji oswiaty ni  
stw - a o to stara sie i prawowai ni to ni wyppada.  
Zapewne je do kaxiz, kwestji i pytan o waszj pry-  
twinii nalezy - wiec z prawiznych wzgladnie o ile  
moina sie drugiz ni mied. — jone pojednej kon-  
trybucji z papicostami saer dou - nicostropnie i je  
pozignaw, po odebraniu mojer kawa kaxi zicmi i ko-  
led konicem potreby symplifikowai prajdzie



Zawsze jednak póni sumienia tej niedy sobie przy-  
 pisai nie będiu mojego, póty się i sięy znajdą do jej  
 zniszczenia. W broni materialnego, materialnego  
 bawiej zasilać chlebeu, daj Boże mi dżep - bo powo-  
 nie tędwa niu się nasycić. — O lat czterech z rokiem  
 kiedyś dnia tej powieszai carycaja kwanota jakis we mni-  
 aij związała, pomimo najdroższej żony, dziej i dziecia  
 chwile nam uprzyjemniajcego. Chci i potnia pręcy wozu  
 silnij się odrywa, wozar więcej to abnormalne, pasonyfue ży-  
 cie niernosném się staje; zająć ni janiemu tu się było  
 oddać moim nas zabijają, wreszcie karkuły o wej wale  
 nie wirera. A jednak choiać dnia już dobow dżepie, wio-  
 ny tu nie (nie) jessere. Nicmanu wprawdzie zo zgora  
 stopniowyh mrosow, jow w koiem kowruia, ale zima  
 dostanach jssere tryna, a śniegi bajerue. W ostet  
 nie biicie joi pise, że tam śniegu w wielkich było  
 dulaż gdiensydia do chude moim, a ten ciępo, że w sur-  
 durinach było na spacer choda. — Cięny mni- że ma-  
 już już tam nawery ciele obu rodzajów; jssaly ludzi bawo  
 bawo w powiadającyh. Żebyż przynajmniej wychowanie  
 dżecera niczali'nych adnas prawnod nie spotkało - oca  
 koad kaa nie trudno... — Jesica się domaga przyjardu

Ma lato do niej - mojej żony; dziecka. Tu są jej myśli  
do boga, do ołtarza i wcale tu nie pojęcia, jakieś mo-  
cne jej pragnienia i ja się bym doświadczył z adw. adresem  
rodziny. - Ja i z tem niewiędą co pisać, więc do czasu  
i ten jej wreszcie projektka ma być w zawiesz-  
eniu - Nie wiele tu tych i tworzyć, bo i wyobrażania do  
urodzin i naginięć z dołbami. Za to niedostronem garcel  
krajowym, na niej nie słysza, widanie imaginaty-mor-  
bus ich drugą, przesycają się w planach, klórcini ma u-  
możliwić pragna. Tytuł ten już uncerarystyczny, że za-  
pewno nie usato jinne pod obłąch w cypel się zaci-  
ni, a jej i finis coronat to opus - Bog tyłaś wiodzić  
rany! -



Czy ja się zawni w Saurogach i ja się jinne kandydacji?  
Cóż więcej mamy wiadomości o innych do brach naszym  
majorem. Ja w d. niepięciu już do mnie oddawna, nie  
wiedząc nawet gdzie mieszka. Wielki korespondent  
moich usiłabo być i stopniowo się tych zmusić. Cóż  
więcej się ponauczyciem nieśledy o wpływie finis  
i oddolnie na nas wywiera. Tem bardziej umie-  
niey ocenić tych na klórcy, nie diatają te cypel  
Kwiety by uważa usiłować. Staci kochany, zamego  
majera Państwa, do żony tuż za panie. Dziękuję, a ja  
nie-jas od obója, has serdecznie ja i cała. Ważę rodzinę  
Kwiety



Na list 11/3 marca

5083

5083

16

10 Maja odpuszcza.


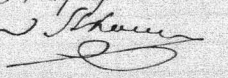
Duszkowali wyobrazaw sobie opatry wyszed  
 kich w obecnym czasie kiedy potrzeba nie gwarantu  
 cie i ptacie bez konca, a i wiste sad tej ony mepa  
 ty owe, my podobne wydatki do twierdzenia tej samej  
 sady, a najwzajemniej nadziei powyzszych. Wiem ze  
 i owa, chyba skaterwie dawniej narywano regulo  
 a ryfuektyerna: przypraw - bo nicemam, no niekdy te  
 roz nie adata, ze jakiegoj pniego distancja, sadywai  
 potrzeba, ale o tem wyustawka wiadomosci do Si  
 mio nawa jisure nie doata. O ile wreszte wie  
 my, a tej wnowii wypadka ze po 1<sup>mu</sup> Aprilis juz  
 chyba o neubadiu nim mylicie nusiwie, bo tak  
 czy awak sprawa krotobucynna tataris ty ma  
 linow - doj' kow' ka da Capo.

Serdecnie dziekuje za oswiadczenie gotowosc w  
 dopomaganie mojej sprawie - Nicwiedny wy tak ste  
 lema byiby mepa, bo nam teraz wy dlatetie  
 my dlat drugich wszelkie starania: bodaj rownie ta  
 twa i fortunnie idq. Lawna widze mepa beda  
 rozpoznoie i chetna uslug - a o ile staruzyla  
 byj more - nachany daw sam w porozumieniu i stowam  
 nie do moimoi postapi - jezai wazj sprawa jak  
 neuy sloja. - Siotro moje, personaliter podata

proszbę Kłobucza Ładcy, o mój pojazd stał z robit  
nie druta z rodziną i unadecenia interesois - neoty  
wyppar pojazdu, z je zastany jistew Administracyj  
druga, sibiema mi ukrotkiewia administracyj) ckerse  
Proszbę ty padata, zdaj się w ponatnach Marcu - trisi  
wyrywtrionaj, o ile winow, - bo Koppienty' proshy z  
listem, do unia wyzbana - ery rozineta, ery zini  
w drodze - My bo, administracyjni sherezni, z tein  
tej spodykai przywyklimy - swobodnie danyilajae  
tej tykko, gdzie i w jaki sposob zina, ery ratnyemija  
tej wyzbana do was, choiby najbardziej interesujae  
was pisma. - Na dorozagania się listy, oerige  
istaj, bo widowinajae w skubez, 7<sup>go</sup> Marcu wyba  
Tme ad sibi proshy, do Srepa Zaudarzewois, wyturera  
jaj mój pojazd, a troche i przyerzany listy - zastani  
ber sadu i odwotanie się do Senackiego Okręgu 31 Soudnia  
WbT z zapowiadajacym przyucelową wypradzi tyer,  
który, po nowem rozpatreniu ich spraw, okazi się  
na rowni winnyim z wtasci cielami sawestrowanym  
dobs - za przewinienia. Proszę wize o rozpatreniu  
mój proshy, a zelim oswobodreniu od przyucelową  
wypradzi i pozwoleniu pojazdu do mójatku sta  
unadecenia się, bez ukrop deltra woja i rodziny exyktu  
cja ne wygnanie staje się niepodobna. - Złoty do



Miżecz ta prośba wyśta marajaka - w tej z nią da  
 lej słabo dowiedzieć się nawet jemu nie mogtem.  
 Czy historyce mogli dopowiedzieć w dalszym przycie  
 kę tak stać muie równoległy pytańca, sami tylko  
 osadził moście - je, wytrzymy nar na cześć  
 polecau się opiew i tak zawni rzytliwej sta  
 niesz Maryj paucy. - Siostra, należała na  
 muie w skutku narad z osobami które kocham  
 i którym ufam - w tej liście i Janu cyfrowała,  
 który wreszcie nie był dawnu pisać do mnie nie  
 o kum nie wgoie wiad. Porównały i odnoś skom  
 u mi krowania się nie mogtem usiągnąć tej sturij  
 a brat się lekawo wyu w poro, to uerynił, bo ta  
 kora nawet i prośie o coś, choćby najstusnijsze  
 go, badaj nie równo kony stric. Ale już się słabo  
 w kardym rnie na rezultat sturj czenia przyjdzie,  
 w tym czasie szukać w palce: gdzie wy nie bide  
 w rlego. - Tym czasie i jany tu hader wesoło-  
 miewany wraami nauky w dwois - by osobg, - a  
 kiedy niekiedy wstoy dopięciu sztuk porucowajacy  
 się zbica - bosing zoliduie w dnie i biał porosta  
 si, a z tych niektory mają nadzieję tam lub owdie  
 się wyprze. - O wiosnie ta jemu wiosey ni  
 ma, - chociaż stolicie dnieu przyciewa w picały

dobro patię trucha - bo w dniu cięto - w nocy dobra  
chłodnawo - Na zdrowie to jeszcze nie wybuchło -  
i matę Stefan chowa się wybotnie, a pyrelę be-  
zigi s.p. niewestary przypominam - Jeżeli, w najprzew-  
szęd obicij niestety - nie się w swoim nie zrućca  
bosie, to pewnie z dzieckiem do jej rodziny wypra-  
wimy, bo matka tego wolew się domaga i niechciał-  
bywa bidażę dzierżyć - kim bichim tutaj siew system.  
Co z sobą zrobię w takim razie - niech i wyjdę  
o kaim, bsdnie to nowa edycja Pinczi i niepo-  
prawna wcale powo. - Chociaż żona ma pasport  
nieurochwa to od prośby o wyjazd i obo staranie  
zrobić - Niepodobna żeby mi się w wy subsektor nie  
miał tego rozważać, lecz że to od  i chęć za-  
brzy - czerpancy ciętoplwinie. -  
Dowodem że dzieci wyplę w powiecie kłomnickim, wawie kwosij  
rodziców adididnacja - fałsz wronkowy z epitetu uwazam że p.  
K.K. doskonale wypro, je toż dla osobij zupełnie innym temem  
nie jest rodzice z wyprę się bawie - a jeżeli to prawda i ja z  
powodem się ciorę. O p.p. s.p. krapaskij i bliższej woskij je-  
żeszny wiedzieli. Nie może zapomnieć jeszcze z jej dobru-  
m. ta diałan - jakby w jezere ich widział na balkonach god-  
mas mająj kory w policji - Niedźspowela to rodziny! ...  
Dziękuję za waszą wiadomość się niciej. Za pamięć jej  
dziękuję od serca i podziwianiem przysłać od was obicij  
a więc do drugij sąwidy się za biore. Sprężaj do i unaję  
bielnie pozycjanu ... jeż wchancej. Narażaję i wstę  
srypa noisniam -  Kuzja i Lupa



20 lipca 1884 r. Pismenno

Nr list 29 Kłosa

ad pismo

279



5084

20

5084

Ostatni list Twój, pochwyty P. Edmundie, bra-  
 szej tej charakterystycznej, takiej kulis i błas-  
 szej miarę mójże serce - elegant. / 2<sup>o</sup> dopiero  
 przed kłosem Dziawie wytaś go magnum. Poci-  
 wiła niedawno raras katei zelmany, pichsto mógłby  
 pour ten tres tu przydroptai. Dobrze mówić nie  
 umie, a to opowiadać o swoich przygodach ceterum  
 mógłby nam zejść, adtu was tak długi, że nie mając  
 gotowi, niemając go wam opisać, a ten i pozycwa  
 nie wyrobie nie wygłoszają nato. -

Jestem tandem jeszcze w drodze do polskie Panskiej kon-  
 trybucyjnych i rybotowuży atcy oryginalnych pro-  
 cesów - konicy swoje gaza kharwojka, urodzina, i kło-  
 rymu mi i nigdy opowiadać ekspres Trocki p. Jaboi-  
 ski że go tej braa dolno więcej niż wszystkie urodzi-  
 ków, mi wydzierzas i Macrebinie Gubowij - Mi dzie-  
 że tu donosnie kłosem kara. Widduna 2<sup>o</sup> ekspre-  
 zes miał stusnowa zakoba, - a je wódnos jak z pa-  
 radoknu tej i miadene - o kłosem i miadene!  
 Za cała diidicna 50T, piada mi niedawno o kłosem  
 kłobulajach - 24owca ukautrybucji - o opłacie 10 %.

Janinno i cięcielnicy, którzy się z tem zapoznają  
nie chcą i nie chcą podobać się, przynajmniej obecnemu  
Zygi. — To najgorra że biady, przestaby być oryginal-  
nością — przesładowa wymyślić, bez bez wyjątku, za  
nieumiejętnością się, zjednaćby prawie obywatelstwa  
i już bardzo wątpliwe czy opuszcza nas kiady. —  
p. Kotwicz dowiódł nam w liście 19 kw. datowanym,  
że na prośbę mojej siostry pozwolił na przyjazd mój  
do Kłisina, na trzy miesiące. — Pamiętajcie sobie to wa-  
żnie, na was wywodzi. Wrażenie to niestety, miało  
dosyć wiele przebieg wszelki siostry serwowego diape-  
zacji, bo daleko was jeszcze radnie naradzić się  
tego nie potowiodra. — J nie chce i trudno mi przy-  
puścić aby to oznajmienie nie miało zasady, ale  
że wszelkie prawne przejścia, kiady idzie o jedną ulgę  
choćby osobistą dla was, która, w zwykłym niwidnie-  
jącym otępi, my z tem pozwoleniem, w liście moim,  
do piątej jesieni do czasu się mowimy. — Mianem  
wolni oczekujemy i oczekujemy tylko, niewięcej  
jako na dyżenie przewidują, niara, spizarnia, aby  
w razie obywatelstwa powołania na wyjazd, w przed-  
opisaniu te niegosi usne progi, obywatelstwo prochy



z dobre ju<sup>2</sup> zdeplawego obowiazanego. Za paco  
 tygodni ktory lata ju<sup>2</sup> nociese wygnania i sama  
 nadzieja zabawcia ty z Jasien, z rodzina, z za-  
 mieni z mejmieni to na hraz sprawilo, ziad otrzy-  
 mania wiadomosci o kim dluzo i dluzo w noc ty-  
 pnie nie moge. A znowu wesz gdzie ty wypadnie  
 obrocie po nocyz tacyz wiecia pach nicem niesto  
 potaci umytku. Nim wiec to nastapi maus to robie  
 z bicia gtoza woja - choc wiecez gory iz najpud-  
 niej bostkutenie. - Znowa moja ma. A do ra-  
 dziny z dicensia wyjebaci on d jenera na lo per-  
 wotucia nie obrywa do. Ustroz bionca nadzija  
 z wozem bedinny mogli dinnionac opuscie ju<sup>2</sup>  
 ani dlysci niechu inny propozycji - Wraz<sup>2</sup> kidy  
 dy to na oski wiecia porciaznie stancie ty na  
 se wubiu porozzaja plawy. - Tymczasem da-  
 syi zdrowionny oboje, a watej Stofis pulchny  
 i ju<sup>2</sup> zabawny stas nas przyrajemniej wile nam  
 chwil uprzyjemnia.

Do May 12<sup>o</sup> biaz mialimy takis ctady z codzim-  
 nie i dobre pice opalai meszylimy, nagle polciu  
 przesrlimy do upatow i tych mialimy dui kilkad-

teraz powiektu mojemu, wstali Tagodua i ja co  
po Kolicum wygladać sio al. Moje raczyna. W di-  
sijszych kontaktach jest program pod ręką N. Pawa ma  
wracając z zagranicy w porządkach Luowa i pięć  
dni zabawi w Marraichin, dzień w Bociain, dzień  
w M. hui. Optymizm waioskują stąd jądzi tasto.  
Staw. Zgadnaisprawo nie Takwo, to dobrze że do  
wyjasnienia tych protokół wczai nie staję. —

Moje takie przynajmniej redolencje ch. z. uenia, my ja tak  
nowoi uiazej. Kiedyś narwałem p. Mandz-caca,  
i wite tak ja zwali. — Caca, caca, zostali i staję ba  
wie. Jej i bawie będzie tych starych to tylos do doko  
sić uiaje. To exageracja letawatosi ma być dobra stru-  
na, że musi niedowierzony, a waiosyż pociąg do tego sta-  
noscero odstępnie. Pisano nam że p. Janaisa jęsmu  
dix poważasznia ruderzy zgodnie. Jan przyznał się że  
jidywai już ostatecznie nie lubi i o dła stawa do brzemie  
i nie bry. — Ktoż by ale — przypro wia to bawo, wnan  
pracender i przyjoiu nie niemu nie staję. —

Zacny kosko o lupinuaach już zapować ni u myli, a  
moje i jęz wyprawd stor w Tebowię tu kiedy hoc fabryk  
hoc stakermi skory się garbuje. — Proszę jęz, żoż i ich  
pogciustach uniję ubiwig do was powdrowie. —

Kois uia z mysla u gnewa. Was jęsmu i podij kowa  
nia serdurop za wana przychylności stawa — budy  
my nie prosz to piciowoy adwarau dy, nie uia  
za staku zwynu apragiuone adloc dawna. do wi-  
drucia



5086  
5086

Rozrzuca miłe tak szczupło-poważna rola poświęconego Biciu w jakiej się Pan Dobrodziej obcienia znatarz. —

Szanse! Dość! tyw który przybywa i przybyłym uprzednio i tyw przez których przybyłę Pierba się umoty. —

Nie musisz podziękować za zaproszenie; — którybyś nie chciał konystać z mię? ... i w. Za zgodność radości — uszywiście najgorętszym chcień! —

Chmury i jesienny! ...  
 Jęz. tu, uwagystość, powagi, obse-  
 des, tyru i. t. d., i. t. d. a w swoim  
 i prawie tyw w intubulacji tej  
 fehy. — To też chyba, roz-  
 szep się zicmis. woi' diwnego,  
 /ale gdzieś tam / oś nadruj-

Ważnym przedmiotem może do  
stosunku cordialnych: presencej,  
skutecznej gratulacji etc. etc.

P. Jan sposobią obrotów  
Czerwony, z bitką ludu Hebreów  
i organizacją kraj z pletensy-  
natom do słachactwa fjdrowos-  
wów, myśli od dni kilku jedy  
w Poniwriden, usypa do Winiwie  
wa prenieie — Daje mi się  
że to się da zrobić chociaż  
obecny w Wilje Bawalen alias  
Zandarnu nico zenijs —

Bawar co ipao dostał o-  
dumie na piwo za kwesne  
piwo i przyrzeczą dnia lipij  
wystąpi. — Dopomoi do Biri  
aby w Poniwriden mógł  
dowodnie przekonai się o ile  
Mazur-Bawar się poprawi? —

Mając osobnie wystąpił się  
zalecić, niekha tracie dnia,  
mei ułowanii, boby gres-



noie salomowa odycguai sa  
 zaka, dopieroi byty wnet  
 w adym domu. —

Pirgnaun nig tyko, naj  
 nauow iijnyty Paistwa;  
 caty daw jeh wyrazami  
 stannu i psychy kosei  
 in wudo sed a wode

Stefan Kowalski

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**